

交通安全宣传册

简体中文版

中国語(簡体字)語版

行人篇

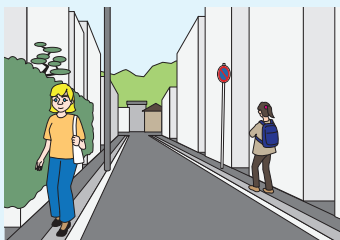
歩行者編

1 有人行道的地方, 请一定要走人行道。

歩道があるところでは、必ず歩道を通ってください。

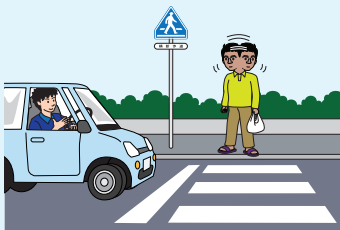
2 没有人行道的地方, 请在道路的右侧行走。

歩道がないところでは、道路の右側を歩いてください。



3 穿越道路时, 有交通信号灯的地方请遵守交通信号, 没有交通信号灯的地方, 请走人行横道。通过道路时, 请确认左右两侧的安全状况, 并等待所有车辆停下后再通过道路。

道路を横断するときは、信号のあるところでは信号に従い、信号機のないところでは、横断歩道を利用してください。その場合は、左右の安全確認をして、車が止まってから渡りましょう。



4 一定不要突然冲到道路上。

道路への飛び出しは、絶対にしてはいけません。

5 夜间应佩戴反光材料或穿着亮色的衣服。

夜間には、反射材を身につけるか、明るい服装を心がけましょう。



6 请勿在有“步行者横断禁止”(行人禁止横穿道路)标志的地方横穿道路。

「歩行者横断禁止」標識のある場所では、横断してはいけません。



自行车篇

「Chiba Cyc-rule」

自転車編



骑自行车前要遵守的规则 自転車に乗る前のルール

1 购入自行车保险

自転車保険に入ろう。

2 检查和保养自行车

点検整備をしよう。



3 安装自行车反光装置

反射器材を付けよう。



4 穿戴头盔

ヘルメットをかぶろう。



5 不要酒后骑车

飲酒運転はやめよう。



骑自行车时要遵守的规则 自転車に乗る時のルール

1 要在道路的左侧骑行

車道の左側を走ろう。

2 礼让行人

歩いている人を優先しよう。



3 骑车时请勿做其他任何事情

ながら運転はやめよう。



4 在交叉路口要确认路口安全状况

交差点では安全確認しよう。

5 傍晚要点亮车灯

夕方からライトをつけよう。

骑自行车时使用手机等设备以及酒后骑车会受到处罚。

自転車運転中にスマートフォン等を使用することや、酒酔い運転は罰則の対象です。



电动助力车是摩托车。

这不是自行车。

電動モペットはバイクです。自転車ではありません。



电动助力车

=
摩托车



交通信号和道路交通标志

交通信号と道路標識

交通號誌 信号機



绿灯

青色の灯火

准许通行

進むことができます。



黄灯/绿灯闪烁

黄色の灯火、青色の点滅

不得开始穿越道路

横断をはじめてはいけません。



红灯

赤色の灯火

禁止通行

横断してはいけません。

交通标志 標識



禁止通行

通行止め



禁止车辆通行

車両通行止め



禁止车辆驶入

車両進入禁止



最高限速

最高速度



单向行驶

一方通行



专供自行车和行人通行

自転車及び歩行者専用



禁止往规定方向以外的方向行驶

指定方向外進行禁止



人行横道

横断歩道



禁止停放车辆

駐車禁止



暂时停下

一時停止



行人禁止横穿道路

歩行者横断禁止

驾驶人篇

運転者編

1 请遵守交通法规、交通信号、道路交通标志、道路交通标线。

交通法規を守り、交通信号、交通標識、道路標示に従ってください。

2 没有取得机动车驾驶证或者饮酒的人绝对不能驾驶机动车。

運転免許を取得していない人やお酒を飲んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。



3 乘坐机动车时，驾驶员和乘客必须始终系好安全带。

※ 6岁以下儿童乘坐时，必须使用儿童安全座椅。

自動車に乗る時は、運転者や同乗者はシートベルトを必ず着用しましょう。

※6歳未満の幼児を乗せる時は、チャイルドシートを必ず使用しなければなりません。



4 驾驶机动车时请勿使用手机。

自動車走行中は、携帯電話を使用しないでください。

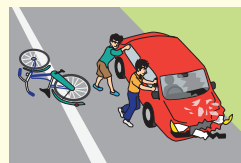


发生交通事故时的处置

交通事故を起こしたら

1 将车辆移动至不会妨碍他人交通的安全地点，然后熄火。

他の交通の妨害にならないよう安全な場所に車を移動させ、エンジンを切ります。



2 如果有人受伤，请拨打119消防电话。

負傷者がいる場合は、消防署（119番）に電話してください。



3 请立即拨打110报警电话，报告事故地点、受伤人数以及伤势严重程度，并接受警方的指挥。

事故を起こした場所、負傷者の数や負傷の程度などを、すぐに警察（110番）に電話し、指示を受けてください。



4 在警察到达前不要离开事故现场。当警察到达时，请向警察说明事故的情况。

警察官が到着するまで事故現場を離れないでください。警察官が到着したら、事故の状況を説明してください。



编辑·出版/千叶县政府

編集·発行/千葉県